

### Fatal Accidente.

Dia Luna dia 9 laat den anochi a ocurrí den cam-pamento di San Nicholas un desgracia fatal na un Americano baw nomber di Carl Warren Hall cu tabata monta un bicicleta y kende a worde tirá di su bicicleta pa un amigo di djé, segun nos ta informá. E amigo ei tabata biniendo den su roadster pa banda di hoeki di mess-hall, unda e desgracia a tumna lugá. Como dos hora despues di a ricibi e golpi fatal, e heridá a pasa pa otro mundo. Nos ta informá cu e cadáver a worde embarcá pa Merca. Paz a sus restos.

### Alerta Policia!!

Nos ta informá cu pa parti di Noord di Santa Cruz, ta reuni cu frecuencia varios homber dedicando nan mes na wegá di placá baw di un mata di dividivi; algun bez hasta laat den anochi nan ta usa nan flashlight ora e terrible vicio apodera di nan asina tanto. No ta laga duda cu den e i hungadónan aki tin varios tata di familia cu en vez di percurá pa nan jioenan y nan deber sagrado, ta dedicá nan mes na e maldito vicio cu ta corrompé hasta nan alma. Nos ta suplicá nos autoridánan haci un bishita na e lugá ei y duna e culpabelnan nan merecido castigo.

Trabao di caya cu nunca ta jega na un fin!!

Atróbe nos ta observá nos departamento di O.P. na kibramento di acera y caya, un trabao haci no mucho tempo pasá. Despues di tanto "experimenta" ta di deseá cu e departamentu ei en adelante hasi un trabao bon y "voorgoed" pa e no tin di kibra y repará na cada paso. Aruba no ta produci tanto placa asina pa paga toer e gastonan inútilmente!

### Conversion di Chino

Cu gran pompa nueve chinos a worde bautizá den misa di Santa Teresita na San Nicolas; despues nan a ricibi Santa Comunión y Confirmación y uno, sacramento di Matrimonio. Segun nos ta informá, despues Monsheñor mes a bai duna nan su felicitación na nan cas di New China, unda tur e invitadonan a reuní. Nan ta bina cu ta promé vez cu un caso asina a pasa durante e existencia di nos Vicariato.

### Nuevo Local.

Dia Domingo pa 8 or y mey, e local nobo pa centro católico a habri pa promé vez y despues di discurso pronunciá pa pastoor Zeppenfeldt, Monsheñor Verriet y Pastoor van der Ley, nos por a goza algun pieza ejecutá pa banda di música y tamben un coro di homber a cu canta bonita.

### Feliz Viaje.

Dia Razon a parti pa Curacao, Monsheñor P. I. Verriet, acompañá di su secretario Padre van der Ley na kendenan nos ta deseá un feliz viaje.

### AVISO

Se hace saber a todos los señores accionistas de "El Despertador" que el proximo Domingo, dia 15 del corriente a las 10 a.m. habrá una reunion en el local del Roofgarden en la cual se tratará asuntos de gran importancia. Se suplica una asistencia puntual.

La Directiva.

### OBSEQUIO.

Hemos sido obsequiados por la Agencia General en Curacao de la Compañia Real Holandesa de Vapores con un bello folleto des-

criptivo de la vida y costumbres en nuestra madre patria. Dicho folleto contiene varias fotografias de interesantes paisajes y edificios típicos holandes. Se titula "Mi viaje a traves de los Países Bajos" y está escrito por el periodista español W. Fernandez Flores.

Muchas gracias por dicho obsequio y oportunamente nos ocuparemos de dicho folleto en nuestras paginas.

### Stadsnieuws

De onderstaande Bestuurspublicatie heeft onze aandacht getrokken:

**Eet meer visch!**  
Visch is een gezond volkvoedsel.  
Steunt deze arubaanse hande

De visschers van de schepen A 3, A 12, A 13, A 24,

A 70, A 11, A 7, A 83, A 93, 98, A 100, en A 91, deelen het geachte publiek van Aruba mede, dat zij hun versche visch per stuk uit de yskast van hun schip verkoopen tegen den prys van f. 0,20 per pond. Lig-plaats oude steiger naby Havenkantoor.

### HOTEL PALACE

Het "Palace Hotel" ter plaatse bestond reeds lang, doch sinds Zondag j.l. is de leiding daarvan in handen van Mevrouw J.A. de Veer overgegaan, die, naar wy mogen aannemen, een goede waarborg is voor een goede "service" en het den gasten zoo prettig mogelijk zal weten te maken.

De linkervleugel is thans geheel ingericht als eetzaal verrassingen. By de opvoene biedt ruimte voor een ring van het blyspel "Om groot aantal menschen. Deze zaal is tevens geschikt

voor vergaderingen en partyen.

De linkervleugel aan den windkant heeft een zestal kamers voor logeergasten. Het middengedeelte van de bar naar het balkon is een gezellige ruimte voor de borrelaars.

Wy willen er niet meer van zeggen en noodigen belangstellenden uit zelf eens een proef uit de keuken c.a. te nemen; zy zullen niet teleurgesteld worden.

Reizigers van Curacao en elders weten waar ze tegen een civiele prys hun tent kunnen opslaan.

### OM 10.000 DOLLARS

door  
T. A. V. E. N. U.

Aruba is een land van geheel ingericht als eetzaal verrassingen. By de opvoene biedt ruimte voor een ring van het blyspel "Om groot aantal menschen. Deze zaal is tevens geschikt

werden ze verrassend veel opgediend, hetgeen ons niet anders dan bly stemde. Voor een goed bezette zaal zeten precies 8,30 uur achter het scherm de spelers en speelsters "Het Wilhelmus" in; direct daarna ging het doek open en was het "Welkom" als een "tableau-vivant", voorgesteld door zest jonge dames, met als achtergrond de levende en frissche kleuren van onze nationale vlag, de eerste verrassing, een geste, die niet zal hebben nagelaten indruk te maken by allen die nationaal denken en voelen.

Dan gaat het spel beginnen. Wy bevinden ons in het kantoor van den heer Ralston (Jan Beaujon), de effectenmakelaar, die zyne compagnons Bennet en Donnelly (Fred. Beaujon en Ernest Croes) by hun binnenkomen op minder vriendelyken toon vraagt waarom zy niet op kantoor zyn in plaats van de bar. Vervolgens ontwikkelt zich tuschen genoemde heeren een gesprek over de vraag of men steeds in zaken en in het leven de waarheid kan zeggen. Bennet meent van wel, want hy vindt, dat de handelingen van zyn collega Ralston niet door den beugel kunnen door aandeelen "kwikzilvermyn" aan den man te brengen, die eigenlyk geen cent waard zyn. De overige heeren deelen zyn meening niet. Daarna verschynt de dochter (Edith Erman) van den effectenmakelaar Ralston ten kantore als Bennet alleen is. Zy heeft 10,000 dollars voor een liefdadigheidsinstelling en verzoekt Bennet, in wien zy veel vertrouwen stelt, dat bedrag voor haar te verduubelen. Vervolgens hooren en zien wy, dat de makelaars, met den huisvriend van Dusen (L. Beaujon) een weddenschap aangaan tegen den "bona fide" compagnon Bennet om 10,000 dollars. Dat is het hoofdthema in het stuk. Bennet moet gedurende 24 uren steeds de volle waarheid zeggen op alle vragen, die hem zullen worden gesteld. Doet hy dat eenmaal niet, dan verliest hy daardoor de weddenschap. Hier staan dus de 10,000 dollars van mejuffrouw Ralston op het spel, die Bennet haar beloofde te zullen verduubelen. Bennet gaat daarom op het gokje in "aus Liebe" voor de dochter van zyn compagnon Ralston en hy doorstaat dien vuurproef. Gedurende de volgende 24 uren doen zich allerlei complicaties voor en nu en dan wordt het Bennet wel wat machtig. Doch ook de tegenparty zou den tyd wel voort willen jagen, wel door de noodzakelyke eerlykheid van Bennet komt zyn medefirmant Ralston in financiele moeilykheden met zyn clienten en in zyn huiselyke narigheid met zyn jaloersche vrouw (Annie Henriquez), want de laatste heeft gehoord dat haar man voor een jonge dame (Hilda de Veer) een sigaret heeft aangestoken in het kantoor. Het tweede en derde bedryf spelen in het landhuis van den heer Ralston, nadat de wedden-



Bebe e chuculati na polvo cu yama

## MALTCAO

y lo bo conservabo semper salud.

Agente Exclusivo  
S. Q. Oduber



## A caba di jega

Un lote fresco di e afamado

### PINEAPPLE JUICE

### DOLE



de venta na tienda di

Sr. DODO RUIZ  
Sr. MIGUEL LACLÉ  
Sr. JACOBO CROES  
Sr. MARIO ARENDS  
Sr. A. G. ZEPPENFELDT

*Corda cu e ta tonificá y refrescá. Tur cas mester usé pa salud.*

# ARUBA TRADING CO

ORANJESTAD SAN NICOLAS

## ARTICULOS DE LA MUY CONOCIDA MARCA "COLGATE"

Venta por mayor de todas clases de provisiones importadas directamente de la fabrica

Cemento - Madera - Planchas de Zinc Corrugadas

y otros materiales de construccion, Trajes para damas y niños y Ropa interior de seda

Trajes hechos para caballeros, Camisas, ropa interior B.V.D., Medias Real Silk y calzados Walk-Over

Neveras Eléctricas a Precios Increibles

Antes de comprar sus regalos, vengnan a ver las Camaras y películas Zeis, juegos de plumas de fuente marca Sheaffer, Relojes de pulsera y bolsillo de oro y plata, articulos de marfil, y de arte Mexicana, Cristal de Bohemia, Perfumes, Juguetes, Chocolates, Galletas, Tabacos, etc.

## RADIOS GENERAL ELECTRIC DE TODAS ONDAS.

Participamos a los Radio-escuchas que hemos recibido diferentes modelos de estos afamados Radios, é invitamos a todos los interesados a pasar por nuestro establecimiento, donde nos será gustoso hacerles una demostracion, afin de que pueda convencerse de las ventajas que ofrecen estos aparatos.

### WIMCO

### WEST INDIA MERCANTILE Co. Ltd.

Sucursal de Aruba

situada en la planta baja del nuevo edificio del Sr. Craane en Wilhelminastraat.

**Tercero encuentro den ARUBA - CARACAS 5 - 0**

Continuación de relato de Voetbal di siman pasá.

Diamars atardi nos a goza e ultimo match entre Aruba y Dos Caminos. Bao di direccion di Scheidsrechter Mc. Whirr, e dos onceanan a bini riba veld, Aruba hungando cu inval-lack-back-Beslick, lugar di Janjoe. Caracas ta gana toss, y ta hanja atrobe pro-becho di viento. Despues cu Referee ta fluit pa cu-minsa wegá, Selin ta hun-ga bala pa su linksbuiten Paharito, cu un wegá lichte pa pasa algun adversarios, ta center pero Celin ta man-da bala naast. Aruba ta brabo awe, otro ataque di nos ala derecha, ta wordo mandá out pa back di Ca-racas. Despues di ingooi Hutton ta hunga bala pa Selin, cu ta ranea ariba goal di Caracas, un shot lastra ariba tera, ta dren-ta den rechter hoek di goal y Aruba ta tuma promé score pa su cuenta. Keeper di Dos Caminos ta heridá, y ta wordo reemplazá pa esun di ayera. Atrobe nos ta habri ataque ariba goal di Dos Caminos, King ta center, Faharito ta kop, pero "langes de paal". Carac-as ta bai ariba tereno di Aruba, nan ta concentra un ataque, cual defensa di Aruba ta kibra y ta manda bala via Hutton pa King. Otro rush ariba linea di e bon hungador aqui, su de-bida center, y un Selin cu manda bala aden sin parele, 2-0 pa Aruba. Ca-racas ta manda bala atri-bro pabao, e ta hanja free-kick contra nos, ta tumele pero sin resultado. Wega ta keda ariba Aruba su goal. Referee tin e wegá bon den man, y no ta laga nada pasa. Varios ofside di Caracas ta worde cohé na tempo. Nos ta weita Caracas hasi un bunita koppel, pero keeper Roos ta salbé pasando e bala ariba goal pa corner, cual Caracas ta tuma, pero nos ta hibeke pariba, librando nos tereno di peligró.

mente despues di 7 minutos, nos ta weita nan actie. Sneek ta pasa over na King, coe ta core y center pa Celin, coe ta provechá di e ocacion y cu lomba pa goal, di un ma-nera asombroso, ta boeta e bala den goal, doando Ar-ru-ba 3 goal contra Dos Ca-minos. Caracas no ta perde animo, ta bolbe ataque, pe-ro Hendrik ta impasible, y wega ta moef pa tereno di Caracas. Otro chens di un bon center di ala derecha di Aruba, y Celin ta kop, di dos goal, denter un cuarto di ho-ra, despues di halftime Ar-ru-ba ta ariba cu 4-0, y su delanteros ta raza. Un cor-ner ta worde forzá y King ta tumele, otro corner, cu ta worde tumá, Caracas ta sa-qué, Sneek ta mandé pa King cu ta center pa Celin, y un cabez ta completá e ultimo score pa Aruba.

Wega ta sigui pero menos bunita, refree ta tuna varios freekick contra Caracas pa pushamento den lomba, y hungando riba tereno di Ca-racas, refree ta fluit fin.

**Voetbal Aruba - Caracas**

Tres dia di voetbal cu wega di mas bunita cu nos a mi-ra te awe hungá na Aruba tres cop y dos estatua disponible. Derota di DOS CAMINOS Caracas.

Dia Domingo dia 1 di April a tuma lugar e prom-er match entre Dos Ca-minos di Caracas y Elftal di A.V.B. Wilhelmnia Sport-park tabata dorná mashá bonita. Ya pa tres or di m-eridua tur cayanan di Ar-ru-ba tabata yena di hende y autonan tabata corre hay bin cargando hende pa Sport-park. Tur hende grandi y chiquito, joven y bieuw ta-batin un solo conversacion: Aruba-Caracas. Pa cuator-ya Sportpark tabata yena di mirones caba. Banda di Mu-sica San Michel tabata ha-ci e órnan cortico cu pie-zanar alegre. Padvinder-na a forma un warda di honor na entrada di te-reno y despues conbidá-do-nan y Sr. Gezaghebber a yega, onena di Dos Ca-minos a drenta tereno cargin-do tur huntu bandera di A.V.B. Despues di un sa-ludo na público e onena a queda para dilanti tribu-ne y banda a toca himno nacional di Venezuela. Caba a sali elftal di Aruba car-gando bandera di Dos Ca-minos y cu gran silencio público a scucha Wilhel-mus.

Pa 4 or y mey Dr. J.R. Arends presidente di A.V.B. wega aqui un copa mashá a tuma palabra. Sr. Presi-dente ta gradici na prom-er lugar Sr. Gezaghebber pa su presençia y ta recordá tur loque Sr. Wagemaker a haci pa A.V.B. den tra-hamento di bonita Sport-park den cual awe ta tu-ma lugar e promer wega internacional. Tambe Sr. Presidente ta gradici tur conbidádonan cu a honra A.V.B. cu nan presençia men-cionando Sr. Rodger, Rus-sel y Stephenson di Com-pania di Lago cu a coo-perá cu A.V.B. y haci po-sible cu hungadornan di Lago tambe por a tuma parti den e weganan aqui. Sr. Presidente ta expresá su gradicimiento especial na tur hungadó di voetbal cu asistí A.V.B. den orga-nizacion di e weganan cu lo tuma lugar e tres dian-an aqui. Desques Dr. A. ta saludá Dos Caminos Sport Club cu siguiente palabranan: "Apreciables Húespedes: "Como Presidente del A-ruba Voetbalbond es para mi una gran honra saludar a Uds en este sitio donde va á efectuarse el primer encuentro Internacional. Tambien les saludo en nombre de los Arubianos De-porcionistas, esperando, que los dias pasados aqui les sean agradables y que al partir otra vez para sus lares llevarán gratos y pla-cerseros recuerdos. Ojala este primer encuentro sea motivo para una série de futuras visitas y encuen-tros. La gran concurrencia en este parque es una prueba de la gran simpatía que sentimos para Uds. y esta-mos persuadidos que pronto veremos del célebre Blan-qui - negro el mas bonito juego nunca visto sobre este terreno. Deseo a ambos contendores buena suerte y que el éxito sea del mas fuerte que lo merece.

Señores, jugaremos por el deporte y no por el triunfo." Despues di esaqui refree van Trik a yama e onena-nan den tereno y e promer wega a tuma lugar cu resul-tado 1-1. Pa e wega aqui ta-batin disponible un bunita copa duná pa S. Sanz F. Consul di Venezuela na A-ruba. Como e wega a sali tabla a dicití di hunga pa e mes copa trobe dia 3 di April. Sr. Presidente a ofrecé na Club Dos Caminos un copa na nomber di A.V.B. como un recuerdo di Aruba y na nomber di Sr. S. Q. Oduber un estatua bonta.

Dia 2 di April a hunga un elftal completamente arubi-no cu a perde e wega cu 0-1. Dos Caminos a gana cu e wega aqui un copa mashá a tuma palabra. Sr. Presi- sport ofreci na Cor. Gonz- lo Gomez cual copa a ser- entregá siguiente atardi pa Sr. Bustamante Presidente di Dos Caminos Sport Club a re-gala A.V.B. un recuerdo representando un hungado di voetbal. Anochi tur hung-ado y oficialnan a reuni na Roofgarden pa despidi di nos visitantenan cu bai mashá satisficeho e itrato cu nan a ricibi serca tur na Aruba. Biba Caracac y Biba A-ruba ta loque nos tabata tunde grita te laat di anochi.

**ARUBA JR. - STANDARD**

Scheidsrechter: A. v. Trikt.

Dia 3 di April otro elftal di A. V. B. a lucha pae e copa di Sr. Consul di Venezue-la y sali victoriosos derrotan-do e onena di Dos Caminos cu 5-0.

Tambe e mes atardi Dr. Bustamante Presidente di Dos Caminos Sport Club a re-gala A.V.B. un recuerdo representando un hungado di voetbal. Anochi tur hung-ado y oficialnan a reuni na Roofgarden pa despidi di nos visitantenan cu bai mashá satisficeho e itrato cu nan a ricibi serca tur na Aruba. Biba Caracac y Biba A-ruba ta loque nos tabata tunde grita te laat di anochi.

**Aruba Voetbal Bond**

Competitie-stand per 8 April 1934

spanseid	partiden	gole	ganen	perdren	gole	ganen	perdren	partiden	ganen
Hollandia	8	6	1	1	13	3	13	164	
Velocitas	8	6	1	1	12	3	13	164	
Aruba Jr.	7	5	1	1	22	11	11	157	
Lago	6	3	0	3	13	5	6	1	
Trappers	8	2	3	3	6	1	7	0	89
Pan Am	7	3	0	4	6	0	6	0	86
Standard	7	2	0	5	3	1	4	0	67
Valeria	6	1	1	4	2	3	3	0	60
Republiek	7	0	1	6	4	1	8	0	14

**WEDSTRIJD UITSLAGEN**  
Velocitas - Republiek 2-0  
Hollandia - Trappers 0-0

**WEDSTRIJD PROGRAM**  
voor 15 April

"Sportpark Wilhelmnia"  
3 p.m.  
**PAN AM - VALERIA**  
Scheidsrechter: C. Wolter.

**ARUBA JR. - STANDARD**  
Scheidsrechter: A. v. Trikt.  
**VELOCITAS - REPUBIEK**  
2-1

Contando di gana sigur y fácilmente Velocitas a bini mashá incompleto, pero Re-publiek a tuna prueba cu nan no ta laga bati nan con-cu ta asina, y nan tambe tin nan ora di saca cara, asina cu Velocitas mester a traha duro pa haya dos puntanon aqui. Wega mes tabata tur bruhá y di ningun banda ta-batin bunita wega di gana. E jovencionnan di Velocitas a saca cara hasta bon. Cle-mente a hunga tur loque e tabata por den voorwaartes-nan, pero no ta bunita pa gaña refree cada vez haciendo hands na scoti. Algun biaha pa gracia cos asina por pasa pero no tuma esei pa costumbre. Milo tambe ta un cu a traha duro y a produci un goal cu un bunita bala cu el a pone dilanti goal pa van Engelen por a haci e goal cu a saba Velocitas di un draw. Republiek ta bai siñando poco-poco, hasta nan a bai cu satisfacion cu nan por a bora Roos su goal un biaha. Pro-mer cu half-time Velocitas a score un goal cu un bala di aleuw cu no a merece tabata goal. Republiek a haci varios ataque. Riba Roos pero e falta di un bon shot semper nan ataquenan ta caba na nada. Despues di half-time Velocitas a traha tur loque e tabata por pa gana man-era mi a bisa caba di un voorzet di Milo, van Engelen a provechá dilanti di goal bashi pa tuna Velocitas victoria.

**HOLLANDIA - TRAPPERS**  
0-0

Loque mi a pronosticá hopi dia caba a sali berdad. Trappers a bira un club cu ta pertenecé den e club ta fuerenan. Nan defensa di Dia Domingo a prueba esey claramente. Y awor cada warda nan curpa pasobra Trappers no ta dispuesto na perde ningun wegá mas. Cu un dos bon shottd den voorhoede nan tin un bon chens den e resto di competitie. Wega di Dia Domingo tabata bal la pena mira. Hollandia a hun-ga bon y Trappers a defendé bon. Pero no solo defendé na a defendé, sino nan a haci hopi ataque pe-ligroso riba goal di Hollandia y dos biaha nan tabatin ocasion di haci goal pero Hollandia tambe tabatin un defensa na su lugar. Hendrik a traha mashá duro y despues di half-time el a forza bonita tratando di haci un goal pero hungadó di Trappers nan tabata mashá lihé, y ataque tabata quibrá cu certeza. E resultadito di 0-0 contra e club cu ta pará mas ariba den competitie ta un bunita resul-tado pa Trappers y den e caso aqui e ta mereci tambe. Bam weita kiko nan ta hasi contra e competidornan.

Niki.

**ANUNCIËN EN EL DESPERTADOR**

JENEVER marca

**Yabi y Dos Corona**

Productos afamado di e destileria

**Blankenheym & Nolet's**

DI ROTTERDAM.

Pidi tambe jenever, jenever di sidra y ron na damisjan.

Unico representante na

**Aruba**

**S: Q. ARENDS**



**"MARIA"**

Novela scirbi pa **JORGE ISAACS**  
CAPITULO XIII

E páginanan di Chateaubriand tabata bai dunando lentamente coló na imagi-nacion di Maria. E cu ta asina bon Cristian y yen di fé, tabata alegrá su mes gú di su vista e liñan cu mi tabata bai lesando. Maria, casi na rodia, ban-da di mi no tabata separa su vista di mi cara. E so-ló ya a bai awa, ora cu stem mas halto mi tabata lesa e último páginanan di e poema. E cabez di Em-ma tabata descansa ariba mi schouder. Maria tabata oculta su cara entre sus dos manos.

Despues cu mi a leza e despedida desgarrador e tanto vez a ranea un sus-piro di mi pecho; "Drumi tabata tende scapa di mi boca tur e melancolia aglo-merá pa e poeta pa "haci mundo llora". Mi rumen, cu braza dreachí geleun ari-ba mi schouder, su cabez casi uni cu dimi, tabata si-di cu su vista e liñan cu mi tabata bai lesando. Maria, casi na rodia, ban-da di mi no tabata separa su vista di mi cara. E so-ló ya a bai awa, ora cu stem mas halto mi tabata lesa e último páginanan di e poema. E cabez di Em-ma tabata descansa ariba mi schouder. Maria tabata oculta su cara entre sus dos manos.

Despues cu mi a leza e despedida desgarrador e tanto vez a ranea un sus-piro di mi pecho; "Drumi tabata tende scapa di mi boca tur e melancolia aglo-merá pa e poeta pa "haci mundo llora". Mi rumen, cu braza dreachí geleun ari-ba mi schouder, su cabez casi uni cu dimi, tabata si-di cu su vista e liñan cu mi tabata bai lesando. Maria, casi na rodia, ban-da di mi no tabata separa su vista di mi cara. E so-ló ya a bai awa, ora cu stem mas halto mi tabata lesa e último páginanan di e poema. E cabez di Em-ma tabata descansa ariba mi schouder. Maria tabata oculta su cara entre sus dos manos.

Despues cu mi a leza e despedida desgarrador e tanto vez a ranea un sus-piro di mi pecho; "Drumi tabata tende scapa di mi boca tur e melancolia aglo-merá pa e poeta pa "haci mundo llora". Mi rumen, cu braza dreachí geleun ari-ba mi schouder, su cabez casi uni cu dimi, tabata si-di cu su vista e liñan cu mi tabata bai lesando. Maria, casi na rodia, ban-da di mi no tabata separa su vista di mi cara. E so-ló ya a bai awa, ora cu stem mas halto mi tabata lesa e último páginanan di e poema. E cabez di Em-ma tabata descansa ariba mi schouder. Maria tabata oculta su cara entre sus dos manos.

jioe desventurá! En recom-pensa di bo amor, di sacrifi-cios y di bo morto, bo ta keda abandoná hasta di e mes Chactas", Maria, a ta-pa su cara di unda lágrima grandi tabata brota. E tabata asina bonita ma-nera e creacion di e poeta y mi tabata stimé cu e amor cu e poeta a imaginé. Nos a lamanta pa bai cas poco a poco y den silencio.

— Ay! mi alma y di Ma-ria no solo tabata conmovi-da e lectura ei, sino ñan tabata abrumá pa un pre-sentimiento.

**CAP. XIV**

Despues di tres dia, un atardi cu mi tabata bini di mondi, tabata parecimi cu mi tabata nota algun alarma den cara di e cria-nan kendenan mi a topa den e antesala. Mi rumen a bi-sami despues cu Maria a sufrí un ataque nervioso, y bisando ainda cu e tabata sin senti, a trata di calma tanto como tabata na su

alcance, mi ansiedad dolo-roso.

Lubidando tur precaucion, mi a drenta e cuarto unda Maria tabata, y dominan-do e locura cu lo a haci-mi preté na mi corazon pa bolbé na bida, mi a acer-cami desconcertá na su ca-ma. Na pia di e cama ta-bata sintá mi tata; e a fha den mi un di su mira-danan intenso y bobliendo su mirada na Maria, taba-ta parecimi cu e tabata com-prende algo. Mi mama e-bata ei; pero e no a lama-nta su viso pe mirami, pasobra, sabedora di mi amor, e tabatin duele di mi manera un bon mama cu compadecé di un mubé stimá su jioe.

Mi a keda inmovil con-templando Maria sin tribi averiguá kiko tabata su maleza.

E tabata como durmiendo; su cara, tapá cu un palidez di morto, tabata medio ocul-tá pa su cabez bruhá, den cual mi por a descubri e flor-

nan machicá cu mi a duné e mainta ei; su frente con-tra tabata revelá un sufrim-iento insoportable y un sudor lihé tabata humedecé su cara; di e wowonan cerá dóño di tur mi existensia pa caba cu né.

Mi a sinti algun movimen-to di e mano frijo na cual mi aliento no por a duna calor.

Pasa a la pagina 3

**Bebidas Gaseosas de la CURACAO AERATED WATER Co.**

RIF, CURACAO

SIEMPRE SE CONSIGUE DONDE

**J. A. NIEUW**

ORANJESTAD

**SUNDRUP**

Fl. 1.50 LA DOGENA SODAWATER

Fl. 0.90 LA DOGENA



# Germany - France Austria!

Grave internal problems beset three Key countries of Europe  
By ROGER SHAW

## STAVISKY ROUSES FRANCE

In France there have been widespread disturbances, centering in the temperamental city of Paris. The immediate cause was the Stavisky scandal which took place in Bayonne, a French city of the south. Here a great municipal pawnshop collapsed to the tune of a \$31,000,000 loan to the French public, the scapegoat being a shady French financier "sleeker" named Alexandre Stavisky—who finally killed himself at Chamonix on January 8. Stavisky was born in Russia, but came to France at the age of 14. His father had intended to make a dentist of Alexandre; but the youth took to get-rich-quick schemes with a racketeering success, and was generally surrounded by swarms of beautiful ladies and bodyguards of ex-prize-fighters. Casinos and speculation marts were his chosen resorts, and certain high government officials were suspiciously friendly to the fraudulent "Broadway" genius.

The Bayonne crash involved several French public men in its toils, and popular sentiment was deeply aroused. By the Stavisky tampering with awards and shop bond issues which fleeced the buyers. Insurance companies had invested in Bayonne bonds to their detriment, for the bonds were far higher than the value of the pawnshop deposits. The fraud was unearthed at the end of 1933, and a French "Teapot Dome" scandal developed. At the same time taxes were raised by the unpopular government, and the salaries of the state employees suffered heavy cuts in a governmental effort to balance an unsteady budget. Government-baiting has always been a popular sport in Paris, ky, and the salaries of the state employees suffered heavy cuts in a governmental effort to balance an unsteady budget.

There are two elements in France that dislike the republic—the monarchists and communists. The monarchists number perhaps 10,000 young students and aristocrats with Fascist leanings, who favor a French Kingdom under the Duc de Guise—a royal pretender dwelling generally in Belgium. These monarchist youngsters are quite irresponsible, and have been laughed at by the level-headed citizens of the republic. The existing miserably as a head without a body. France, Italy, and Czechoslovakia are against any Austro-German merger, it would strengthen Germany, and Communist Russia, are against the German frontier clear down to Italy.

ris mob against the "corrupt" Chamber Deputies, under Premier Daladier, who was forced to resign. Taxpayers, state employees with wage cuts, reds, king's henchman, and professional roughnecks joined in the demonstration against parliament and police because exhausted from street fighting. Many were killed and hundreds were wounded as soldiers fired repeatedly into the bitter crowds and charged them on horseback.

There were no fundamental issues involved, despite the pronouncements of the monarchist and communist leaders, for France is a land of independent peasant proprietors who own their farms and hold government securities. These petty capitalists of the rural departments dislike monarchy and communism equally, and adhere strongly to the liberal principles of the French revolution of 1793. The moderate Radical-Socialist (liberal) party of Herriot and Daladier represents sturdy country citizens who form the backbone of the French nation and believe in liberty, equality, fraternity. French big business is represented by the conservative parties of Tardieu and Reynaud, but they too are thoroughly republican. French whites are anti-Catholic. Dolfus, for all his undoubted pluck, is in an exceedingly precarious position. Should the Nazis triumph in Austria, a brown-shirt Austria would cooperate closely with a brown-shirt Germany—and Austro-German union, based on a common race and language would be virtually established.

On February 12 the socialists rose against Dolfus in Vienna, Graz, Linz, and lesser cities, because of his efforts toward introducing Italian Fascism as a form of government. Hundreds were killed and wounded and tanks, artillery, gas, and barbed wire were utilized in bloody scenes that approximated real war. The socialist mayor of Vienna was arrested, and Austrian socialism was outlawed along with the socialist Vienna city council. Vienna, a model municipality, was at last under the iron thumb of Dolfus, his brutal army, and militaristic Fatherland-Front.

There are two elements in France that dislike the republic—the monarchists and communists. The monarchists number perhaps 10,000 young students and aristocrats with Fascist leanings, who favor a French Kingdom under the Duc de Guise—a royal pretender dwelling generally in Belgium. These monarchist youngsters are quite irresponsible, and have been laughed at by the level-headed citizens of the republic. The existing miserably as a head without a body. France, Italy, and Czechoslovakia are against any Austro-German merger, it would strengthen Germany, and Communist Russia, are against the German frontier clear down to Italy.

Germany will not attempt forcible annexation, but Nazi propaganda is active in Austria and the frantic little Dolfus is appealing to the League of Nations for anti-German support. His Fatherland-Front totals perhaps 40% of the Austrian people; the Austrian Nazis number another hypothetical 40 per cent; and the socialist proletariat of Vienna is a 20 per cent. The Nazi elements appear to be gaining, although the Dolfus dictatorship holds them down with a steady hand, aided by the Austrian regular army of 30,000 which is fully mobilized.

Dolfuss looks to the Pope and to Fascist Italy for primary guidance, while the Austrian Nazis look to Hitler. The Viennese socialists, mindful of the German trade unions, dislike him; they abominate Dolfus, since they are anti-Catholic. Dolfus, for all his undoubted pluck, is in an exceedingly precarious position. Should the Nazis triumph in Austria, a brown-shirt Austria would cooperate closely with a brown-shirt Germany—and Austro-German union, based on a common race and language would be virtually established.

On February 12 the socialists rose against Dolfus in Vienna, Graz, Linz, and lesser cities, because of his efforts toward introducing Italian Fascism as a form of government. Hundreds were killed and wounded and tanks, artillery, gas, and barbed wire were utilized in bloody scenes that approximated real war. The socialist mayor of Vienna was arrested, and Austrian socialism was outlawed along with the socialist Vienna city council. Vienna, a model municipality, was at last under the iron thumb of Dolfus, his brutal army, and militaristic Fatherland-Front.

If you want to increase your business you must advertise and when you are going to advertise, do it in

## El Despertador

# JUVENTUD, AMOR Y FELICIDAD.

Las costumbres libres de nuestra juventud permiten una mejor comprension matrimonial mas estable, asegura el ilustre novelista frances.

Por MAURICIO BEDEL

El contrato de amor en la pareja humana ha de establecerse de ahora en adelante bajo los auspicios de la camaradería. Habrá que darse cuenta de primera intención de qué es lo que significa esto. Ser camarada expresa propiamente que se está en la misma habitación en el sentido militar de la palabra; que se comparten las mismas disciplinas, los mismos riesgos y el mismo alojamiento.

¡Las mismas disciplinas? Sí. Sobre los bancos de las aulas donde se prepara el mismo Bachillerato, donde se traduce al mismo Tácito o donde se derraja la misma Trigonometría L más tarde en la Facultad de Derecho, en el Instituto de Química aplicada, en las aulas de disección de la Facultad de Medicina. ¡Los mismos riesgos? Sí, ciertamente, desde el momento en que lanzados al batallar de la vida se trata de conquistar en ella un puesto solo. ¿La misma habitación? ¡Y por qué no! Yo recuerdo los refugios de montaña donde se comparte por una noche la misma defensa; recuerdo esas partidas de campamento sobre un islote del Océano, donde se tiene por único techo la cornisa de una roca y por toda cubierta un lecho de fina arena.

La camaradería es la cooperación en el placer como en el dolor; en la diversión, como en el trabajo. Es tanto el tenis durante el verano como el invierno río en las jornadas de invierno. Es, antes que nada, la lealtad, la franqueza, la nitidez. Es la palmada amistosa que espada en el momento difícil; es ese magnífico acuerdo que firma una mirada cuando fijas unas en otras las pupilas se emprende entre los dos una tarea que parece difícil, ya se trate de la ascensión a un pico abrupto o se trate del gran viaje de la vida. Existe, ciertamente, la camaradería entre muchachos y muchachas en la Francia de 1933, pero está basada en un contrato de confianza mutua. Se ha querido

dar a esa palabra camarada no se que sentido ambiguo. Las apariencias son engañosas. Es cierto que a los ojos de un observador superficial la familiaridad en las maneras que se manifiestan entre la juventud es bastante desconcertante.

Yo he recibido hace ya algún tiempo la visita de una señora antigua amiga mía que volvía completamente espantada de su veraneo en una playa de moda. Se han acabado las buenas costumbres—exclamaba dejando se caer en un sillón y agitando la mano ante los ojos como para apartar de ellos un visión horrible.

La buena señora pretendía que los trajes de baño estaban faltos de la amplitud necesaria y que las diversiones de la playa a que se entregaban con los bañistas faltaban a la contención y a la modestia y que no resultaba admisible que una muchacha se mostrase orgullosa enseñando a su vecino de arena las espaldas de color bronceado. Me trazó un cuadro, por otra parte bien entonado, de las escenas que le habían conmovido tan vivamente. No quiero recordar sino una, la que excitaba más la indignación de mi amiga. La siguiente:

Por decoración, la playa más suave, la más desnuda. Es la hora en que toda la campaña que circunda el sol está en el meridiano; abrasa la tierra, hace de la sonrisa estragada de la complacencia. Al sol profundo de los campos de tenis, de las plantaciones dos o tres docenas de yates, de las cumbres montañesas humanas se ofrecen desde liberadamente a su abrasado calor. Y allí están tendidos sobre la parrilla, quiero decir sobre el polvo de las conchas cocinados modernos San Lorenzo. Estos mártires parecen ser dichosos, incluso cuando se ven de que no existe un placer mayor que el de superar las marcas en los grados de cocción. Entre ellos, un muchacho y una muchacha a quienes el azar del sacrificio solar ha aproximado desde hace algunos días, desde que el color de su piel albró a estrellarse contra un arcaque, el tono del extracto del regadizo; ella, un matiz más discreto, el del pan recién salido del horno.

—Caballero— dice de pronto ella a su compañero—, tiene Ud. unas espaldas formidables—¿quiere dar a entender con que esas espaldas están en el punto de cocción conveniente. Pero la juventud moderna se expresa con formulas breves y expresas.

—Señorita— contesta el compañero a su vez—, yo no he visto nunca piernas tan bronceadas

como las suyas, salvo, tal vez, las de la señorita Josefina Baker.

—¿De verdad?— pregunta la muchacha.— ¿Y que tiene Usted que decir de mis caderas? —¡Oh!— replica el chico—, vaya, lo que es eso...—y sillita ligeramente para expresar su admiración, silbido al cual la muchacha parece de tal manera sensible, que algunos días más tarde mi amiga, cada vez más enfurecida, pudo saber que eran novios.

¡Y ahí tiene usted, cómo se casan!—gritaba, terminando su relato.

—Confesará usted que se trata de una inconveniencia que no tiene nombre. Le repliqué que la decisión, por el contrario me parecía la consecuencia de una admirable salud del cuerpo y del espíritu y que no encontraba en ello sino franqueza y claridad. Que el alma de sus dos personajes me parecía tan llena de sol como la playa sobre la cual se habían conocido.

—En mi tiempo... en mi tiempo...

Y en verdad, en su tiempo el amor no tenía este claro rostro con que se le ve en los días presentes. Era aquella en la época de las prácticas tortuosas del flirt y se sabe que el flirt no conducía siempre al matrimonio. Un juego estéril en el que el espíritu desempeñaba un papel en primer plano y jugaba con el corazón que desatrazaba la sensibilidad, no con un golpe brutalmente, sino con un trabajo de destrucción minuciosa que le hacía trizas, con confusiones medio formuladas por impulsos retentidos rápidamente.

—Pero ahora no es por las largas avenidas sombrías por donde de camina la juventud hacia los senderos del amor. Ahora es la estrecha canoa que dará la vuelta al primer movimiento con que uno de los dos ocupantes pretenda dirigirse hacia el otro. Es una motocicletita que irá a estrellarse contra un arcaque, el tono del extracto del regadizo; ella, un matiz más discreto, el del pan recién salido del horno.

—Caballero— dice de pronto ella a su compañero—, tiene Ud. unas espaldas formidables—¿quiere dar a entender con que esas espaldas están en el punto de cocción conveniente. Pero la juventud moderna se expresa con formulas breves y expresas.

—Señorita— contesta el compañero a su vez—, yo no he visto nunca piernas tan bronceadas

ANUNCIEN EN  
**El Despertador**

**AVISO**

Tengo el gusto de participar a mis amigos, conocidos y relacionados que me he mudado de Ooststraat a mi nueva casa situada en Wilhelminastraat, donde me tienen como siempre a sus gratas ordenes.

B. J. ARENDS

THIS IS THE KING OF SCOTCH WHISKY TRY IT AND CONVINCE YOURSELF

**The best known and most used Brand in South - America and the West Indies.**

This is the CEMENT you need for your construction.

Maria a cuminsa respirá cu pues e a reaccioná diciennas libertad y su lippan ta domi: "Ta kiko? Kiko a palabra trata di pronuciá algun sa cumi?" Nos a trata di palabra.. E a move su cabez tranquilizele y cu un acendi e tabata trata di kita algun mi no tabata por a spira, peso di djé. Despues di un e a bisa. "Bo no ta mica? rato di descanso e a pro-Mi tabata teme esey."

Despues di e ataque ei e a comprende, pero al fin a keda profundamente trisimi por a tende den di nan te. Pa anochi mi a bolbe mi nombre claramente. Mi miré ora cu etiquet pa e tabata pará, cu mi miradasorto di casos asina, estan man fijo den djé: tal vez bleci pa mi tata, tabata permi a primi su mannan un mitimi. Ora cu mi a bisé poco di mas. E a habri lenadios, e a cohé mi man diatamente su wowonan como nunciando e ultima palabra y e a fihele den mi, ha cu un gran tristeza.

Despues di e ataque ei e a comprende, pero al fin a keda profundamente trisimi por a tende den di nan te. Pa anochi mi a bolbe mi nombre claramente. Mi miré ora cu etiquet pa e tabata pará, cu mi miradasorto di casos asina, estan man fijo den djé: tal vez bleci pa mi tata, tabata permi a primi su mannan un mitimi. Ora cu mi a bisé poco di mas. E a habri lenadios, e a cohé mi man diatamente su wowonan como nunciando e ultima palabra y e a fihele den mi, ha cu un gran tristeza.

Despues di e ataque ei e a comprender, pero al fin a keda profundamente trisimi por a tende den di nan te. Pa anochi mi a bolbe mi nombre claramente. Mi miré ora cu etiquet pa e tabata pará, cu mi miradasorto di casos asina, estan man fijo den djé: tal vez bleci pa mi tata, tabata permi a primi su mannan un mitimi. Ora cu mi a bisé poco di mas. E a habri lenadios, e a cohé mi man diatamente su wowonan como nunciando e ultima palabra y e a fihele den mi, ha cu un gran tristeza.

E ta sigui

**ELECTRICITEITBEDRYF ELECTRA**

Acabamos de recibir un completo surtido de todas clases de aparatos electricos, los cuales podemos ofrecer a nuestra distinguida clientela a precios sumamente economicos, tales como:

Lámparas españolas muy artísticas para sala, comedor, dormitorio, oficinas y mesas de noche

Cocinillas de 1, 2, 3 y cinco hornillas

Planchas de 4, 6 y 7 libras

Tostadores de pan y percoladores

Maquinas para lavar ropa de distintas clases y modelos

Ventiladores de varios tamaños Maquinas para lavar platos marca Cinderella

Bombas marca Meyers con sus accesorios Aparatos para cargar baterías

Rizadores de cable de distintos modelos y muchos otros articulos mas muy utiles en los talleres, oficinas y el hogar.

Haga su compra ahora.

**ALCOHOLADO BORINQUEN**

ES LA MARCA DEL ALCOHOLADO QUE LE DARÁ A UD. 100% DE GARANTÍA POR SU FORTALEZA ALCOHOLADO Y SU AROMA NATURAL ELABORADO EN PUERTO RICO. PIDA SIEMPRE LA MARCA

**Alcoholado Borinquen**

AL 70% ALCOHOL Y EVITARÁ LOS CATAROS Y GRIPES (VERKOUD) SI SE FRICIONA BIEN CON ESTE MARAVILLOSO ALCOHOLADO QUE SE LLAMA "BORINQUEN" PARA EL BAÑO DE LOS NIÑOS Y DESPUES DE AFEITARSE USE SIEMPRE LA MARCA DE GARANTIA.

**ALCOHOLADO BORINQUEN**

De venta en todas partes de Aruba.



Elegantes y fuertes calzados ingleses para caballeros.  
Elegant and strong English shoes for men.  
Elegante en sterke Engelsche heerenschoenen.

Isidro Geronimo & Co.  
POPULAR STORE

**Gloria Theatre**

SATURDAY 14th and SUNDAY 15th  
GOLD DIGGERS OF 1933  
with JOAN BLONDELL  
Monday 16th., Tuesday 17th., Wednesday 18th. April  
RIN - TIN - TIN  
Serial Picture with WALTER MILLER  
Thursday April 19th. SKYSCRAPER SOUL  
WARREN WILLIAM & MAUREEN O'SULLIVAN  
Friday April 20 MURDER BY THE CLOCK  
with WILLIAM BOYD - LILIAN TASHMAN  
SATURDAY 21th and SUNDAY Apr. 22th  
COUNSELLOR AT LAW  
with JOHN BARRYMORE

**Royal Theatre**

Saturday 14th and Sunday 15th  
Island Of Lost Souls  
with BELLA LUGOSI - RICHARD ARLEN and  
LEILIA HAIMS  
Monday 16th. - Tuesday 17th.  
GORDEN OF THE GHOST CITY  
Wednesday 18th. SKYSCRAPER SOUL  
Thursday 19th. FAST WORKERS with  
JOHN GILBERT - MAE CLARKE  
Viernes 20 "TODA UNA VIDA" con  
CARMEN LARRABEITI y TONY D'ALGY

Verstet van bid. L.  
schap in het le bedryf in het kantoor is aangegaan. Het stuk dat vlot gespeeld moet worden wil het goed zyn, is door deze beginnelingen "op de planken" uitstekend weergegeven. Er zat "gang" in het spel en wy hopen, dat de heer Jan Beaujon, die de leiding had, ons later weers zal verrassen met zyn troep, waarvan geen enkel lid "plankenkoorts" vertoonde. Er zouden natuurlijk wel enkele aanmerkingen zyn te maken, doch dat doen wy niet. Geen enkel menschwerk is nu eenmaal volmaakt. Het geheel was goed en dat is het voornaamste. Ook de dames Gala Kwartz, Aug. de Veer & Elsa Henriquez, zoodmede Evert Eman, die kleine rollen vertolkten, deden dat behoorlyk en naar beste vermogen. Een ieder kende zyn rol en wy brengen gaarne nog eens van deze plaats hulde aan den leider en de spelers. En de derde verrassing van dien avond is, dat wy in den heer O.L.Ponson een tooneelbouwer hebben ontdekt, die alle bewondering afdwingt en waarvan wy in onze goede stad het bestaan niet kenden. De heer Ponson verdient daarvoor alle lof. En nu wy toch over het technische gedeelte aan het schrijven zyn, merken wy gaarne op, dat de tooneelverlichting van den heer J. van Meeteren goed heeft voldaan (de monteur boven gelieve voortaan in de zaal tydens het spel de lichten uit te draaien), terwyl Mevrouw de Veer prima griemwerk heeft geleverd. Dr. Moulijn speelde voor en tusschen de acten op verdienstelyke wyze twee zynere klassieken "Polonaise" van F. Chopin en "Impromptu" van Schubert. Na elk bedryf werd spontaan in de handen geklapt en aan het slot werden alle spelers en speelsters voor het voetlicht teruggeroepen. De flatteuze toiletten van onze charmante speelsters zyn niet aan onze aandacht ontsnapt. "TAVENU" roepen wy tot weerziens toe. De heer Beaujon sprak aan het slot een woord van dank voor de betoonde belangstelling tot den Gezaghebber van Aruba, den heer I. Wagemaker en Mevrouw Wagemaker en tot de dames en heeren aanwezig en vergat daarby niet de verschillende medewerkers, die dien avond hebben doen slagen.

H.A.H.

**¿QUE ES LA SUERTE?**

Por Dorotea Black

La gente nunca se cansa de hubiese hecho. hablar de la suerte. Este o Pero, ¿tiene la culpa la suer- aquel hombre ha tenido suerte, te? No lo creo. Los obstáculos a- realizado, sus negocios, no han bundan, es cierto; pero, en mu- sufrido quiebra ni se les ha chas ocaciones, cosas que em- cando el techo de la casa en- cima. Y aquella mujeres es afor- tunada porque su marido le mejor capital. No hay que apre- contran enfermedades conta- giosas ni ha conocido la pobre- ladrón nocturno; quizá resulte za. O bien, si es soltera, tiene el ángel de la guardia. En general—aunque hay muy poca prudencia, se equivoca y hace dia para la vejez, tiene amigos que busca. Es el poder de ra- agradables. Lo contrario ocurre zonar lo que falla. No saben lo a la pobre Luisa, a quien le falta todo y lleva una exis- tencia muy triste. Si— dirán— la pobre Luisa todo lo contrario. Pero el que tiene muy mala suerte. Nunca se le ha presentado una buena oportunidad; tiene una salud me- diocre. No se ha casado o, si se casó, valdria más que no lo mos lo que sembramos.

**PENSAMIENTOS**

La prensa es la garantía de la justicia y de la libertad.

Si dais al juez el derecho de leer en el alma del acusado, ¿que es la justicia humana sino una hipócrita arbitrariedad? No será el acto culpable lo que constituya el delito; lo será el capricho o la preocupacion de magistrado.

El Estado es una abstracción y un modo de designar el conjunto de los poderes públicos. Pero la sociedad es cosa viva; es la reunión de todos los ciudadanos que habitan la misma patria.

La libertad religiosa es la madre de todas las libertades. El que no sabe esto no es cristiano ni ciudadano.

El interés general es una palabra elástica y vaga que puede encubrir las pretensiones más injustas como las más legítimas. Antes de invocar el interés general, empecemos por definirlo.

La cultura del alma es la salud de las democracias cristianas.

**MENUENCIAS**

Dialoguito rápido.  
—Mi mujer ha dado a luz un niño.  
—¿Y quién es el padre?  
—¡j...!!!  
—Hombre, no te pongas así, dispénsame: creí que lo sabias.

**HOTEL PALACE**

bajo nueva administración y completamente renovado.

Tengo el gusto en ofrecer al distinguido público de Aruba como tambien a mi numerosa clientela un esmerado servicio de comedor, donde encontrarán exquisitos platos para elmas exigente. Ademas de las amplias y cómodas habitaciones, hay un extenso salon para baile, convites, festejos, parties, etc.

Todo a precio muy equitativo.  
"Servicio, esmero y moralidad" es mi lema.  
Vda. J. A. de VEER  
Propietaria.

**FIRESTONE**



IS YOURS A  
*Good Morning* COMPLEXION



WHEN YOU'RE  
READY TO SAY *Good Night?*

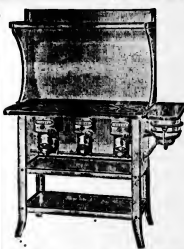
OUTDOOR GIRL *Olive Oil* BEAUTY PRODUCTS

Exclusive Agent Ch. J. NEME

**A. B. C. STORE**  
SAN. NICOLAS

**PHOTO JANSEN**

Wilhelminastraat No. 50 ORANJESTAD  
ATELIEROPNAME BY DAG OF AVOND. HUISOPNAMEN, INDUSTRIEOPNAMEN  
VERGROTING. RETOUCHEERWERK AAN PORRETREN EN CRYONS  
RECLAMWERK ETC. ETC. ALZOO SPECIAAL INGERIGHT  
VOOR AMATEURWERK, VLUGGE AFWERKING  
PRIMA MATERIAAL.  
24 HOURS SERVICE



ESTUFAS Y HORNOS DE LA  
MUY CONOCIDA MARCA  
**KEROGAS**



SIEMPRE EN EXISTENCIA. HAY TAMBIEN UN BUEN  
SURTIDO DE PIEZAS DE REPUESTO. ADEMAS SE  
PUEDE ENCARGAR CUALQUIER  
ESTUFA DE LA MARCA

**Everite Anchor Premier**

y tambien estufas a presión de aire. Precios módicos.  
TIENDA DE CUBA